

## REQUIREMENTS

**Semmelweis University, Faculty of General Medicine Department of Languages for Specific Purposes**

– single, long-cycle medical training programme

**Name of the host institution (and any contributing institutions):-**

**Name of the subject:** Bevezetés az orosz orvosi szaknyelvbe II

**in English:** Introduction to Russian for Medicine II.

**in German:** Einführung in die medizinische Fachsprache Russisch II.

**Credit value:**2

**Semester:**

*(as defined in the curriculum)*

<b>Total number of classes per week:</b> (1x90 min)	<b>2</b>	<b>lectures:</b>	<b>practical lessons:</b>	<b>seminars:</b> 28
--	----------	------------------	---------------------------	---------------------

**Type of subject:** compulsory optional elective

(PLEASE UNDERLINE AS APPLICABLE)

**Academic year:** 2023 / 2024

**Language of instruction, for optional or elective subjects:** Hungarian

**Course code:** AOSNYE946\_2M

*(In the case of a new subject, this cell is filled in by the Dean's Office, following approval)*

**Course coordinator:** Katalin Fogarasi PhD, habil.

**Place of work, phone number:** Semmelweis University, Department of Languages for Specific Purposes (1094 Bp., Ferenc tér 15.) + 36-20-670-1330

**Position:** director, habilitated associate professor

**Date and number of habilitation:** February 06, 2023. 11/2023/habil

**Objectives of the course and its place in the medical curriculum:**

The course is built upon authentic conversations using specific terminology, written/spoken terminology panels and special documentation using terminology. It aims to get students from level A1 to level A2 to communicate using terminology; to deepen students' special knowledge.

Main Topics:

- current complaints
- pain and its types
- acute illnesses
- neurological symptoms
- instrumental exams
- hospital admission-discharge
- emergency care
- chronic illnesses
- healthy life style

**Place of instruction (address of lecture hall or seminar room etc.):**

1094 Budapest, Ferenc tér 15.

**Competencies acquired through the completion of the course:**

On completion of the course, the students will

- know the medical terminology related to basic specialised medical situations

- know the vocabulary of known diseases in the family

- be able to inform patient at A2 level

The student

- is able to interview patients at A2 level
- is able to listen to and understand specialist language on a familiar subject
- can understand a medical history and a description of a disease written on a familiar professional topic
- is able to conduct doctor-doctor, doctor-patient dialogue on a familiar professional topic
- can summarise a familiar professional text in English in the target language at A2 level

**Prerequisites for course registration and completion:**

**Conditions for concurrent course registration and permission thereof in the case of a multi-semester subject:**

**Student headcount conditions for starting the course (minimum, maximum) and method of student selection:**

Minimum number of students: 7

Maximum number of students: 20

Anyone can take the course.

**Detailed course description:**

*(Theoretical and practical instruction must be broken down into lessons (weeks), numbered separately. Please provide the names of lecturers in both types of lessons, indicating guest lecturers. This information is not to be attached separately. CVs of guest lecturers, however, must be attached.)*

The course provides introduction to the terminology within special situations such as requesting information on patients' complaints, forming instructions, informing patients and about basic documentation. Students acquire language skills through communication situations. The course is built upon authentic conversation using specific terminology, on written / spoken terminology panels and special documentation using terminology. It aims to get students from level A1 to level A2 to communicate using terminology; to deepen students' specialist knowledge.

Teachers:

Dr. Éva Katalin Varga

Irina Jurjevna Kovács

Week:            Topic:

1. Introduction, taking patient data, history taking for internal medicine  
Skills: how to collect general information about the patient
2. Symptoms: inquiry and documentation  
Skills: how to ask about current symptoms
3. Pain: its types and character  
Skills: how to take medical history, give information and introduce the clinical pathway to the patient
4. Acute illnesses, infections, fever  
Skills: how to take medical history, give information and refer the patient to a specialist
5. Neurological symptoms, headache, the referral letter  
Skills: how to take medical history, give information and refer the patient to a specialist, how to write a referral letter
6. Physical and instrumental examinations, the report letter, review  
Skills: how to give instructions, keep medical records, communicate findings, medical communication (speaking and writing)
7. Test. Hospital admission

<p>Skills: how to take medical history, introduce the clinical pathway and refer the patient to a specialist</p> <p>8. Hospital treatment, discharge summary Skills: how to prepare the patient for examinations or surgery, how to read the discharge summary and refer the patient to a specialist</p> <p>9. Emergency care, injuries, surgery Skills: how to take history and communicate in an emergency, how to use the ABCD checklist and refer the patient using SBAR</p> <p>10. Chronic illnesses Skills: how to take medical history, give information and refer the patient to a specialist</p> <p>11. Healthy lifestyle Skills: how to give information and advice to the patient</p> <p>12. Review Skills: medical communication (speaking and writing)</p> <p>13. Test.(Speaking) Skills: medical communication (speaking)</p> <p>14. Assessment of speaking skills and semester</p>
---

**Related subjects due to interdisciplinary fields (both compulsory and elective) and potential overlaps between subjects:**

**Attendance requirements; conditions under which students can make up for absences and the method of absence justification:**  
 A maximum 3,5 absences are allowed i.e. 7x45 minutes of absence are allowed ; if the number of absences exceeds this, the student may make up (maximum one occasion) in agreement with the instructor.  
 A student who misses more than 25% of the seminars will not be allowed to get a signature (Study and Examination Regulations §29).  
 According to the Study and Examination Regulations (§ 28), three tardies count as one absence. Arriving 15 minutes later than the start of the lesson is considered tardiness.

**Form of assessment in the study period:**  
 (including the number, topics and scheduling of oral and written tests, their share in the overall evaluation, make-up tests and improvement tests)  
 Written mid-term (week 7, Topics: week 1-6 week end-of-term oral test (week 13 Topics: week: 1-13)  
 The evaluation of student performance is based on the marks received for the 2 tests.  
 TStudent performance is assessed as follows:  
 1-49%= 1 (fail)  
 50–60% = 2 (pass)  
 61–75% = 3 (satisfactory)  
 76–89% = 4 (good)  
 90–100% = 5 (excellent)

**Number and type of assignments for individual work and the deadline for submission:**

**Requirements to obtain the teacher’s signature:** Taking the written and oral tests, and class attendance .  
 A maximum 3,5 absences are allowed i.e. 7x45 minutes of absence are allowed ; if the number of absences exceeds this, the student may make up (maximum one occasion) in agreement with the instructor.  
 A student who misses more than 25% of the seminars will not be allowed to get a signature (Study and Examination Regulations §29).  
 According to the Study and Examination Regulations (§ 28), three tardies count as one absence. Arriving 15 minutes later than the start of the lesson is considered tardiness.

**Type of assessment** (*comprehensive examination, end-term examination, term-grade, term-grade on a three-grade rating scale, no examination*): term grade

**Examination requirements:**

*(list of examination topics, subject areas of tests / examinations, lists of mandatory parameters, figures, concepts and calculations, practical skills)*

**Method and type of grading:**

*(Share of theoretical and practical examinations in the overall evaluation. Inclusion of the results of the end-of-term assessment. Possibilities of and conditions for offered grades.)*

The evaluation of student performance is based on the marks received for the 2 tests. The result of the written test makes up the 40% of the term grade and the result of the oral test makes up 60% of the term grade.

Student performance is assessed as follows:

0–49% = 1 (fail)

50–60% = 2 (pass)

61–75% = 3 (satisfactory)

76–89% = 4 (good)

90–100% = 5 (excellent)

**List of course books, textbooks, study aids and literature facilitating the acquisition of knowledge to complete the course and included in the assessment, precisely indicating which requirement each item is related to (e.g., topic by topic) as well as a list of important technical and other applicable study aids:**

Authentic material compiled by the Department of Languages for Specific Purposes. E-learning materials on moodle.

**Signature of habilitated instructor (course coordinator) announcing the course:**

**Signature of the director of the host institution:**

**Date of submission:** April 30,2023